



**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO**  
**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA**  
**Centro de Comunicação e Expressão**  
**Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução**

**ATA Nº 6**

Ata da sessão reunião do Colegiado Delegado do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução realizada por videoconferência.

No dia vinte e seis de setembro de dois mil e vinte e quatro, às dez horas e trinta minutos, reuniu-se o Colegiado Delegado, com a presença dos seguintes membros: Andréia Guerini (coordenadora e presidente da sessão), Andréa Cesco, Maria José Baldessar, Luana Ferreira de Freitas e a representante discente Kamila Moreira de Oliveira Lima. 1. **Aprovação da Ata 05/2024 da reunião do Colegiado Delegado de 23/08/2024.** Aprovada por unanimidade. Em **Informes a representante discente falou do SPA** presencial que vai acontecer em novembro. 2. **Resultado final da seleção de bolsistas do edital 05/2024. Doutorado: Classificados para a Bolsa FAPESC:** 1. Marcio Fernando Rodrigues Campos - 5025, 2. André Luís Leite de Menezes - 4875. **Classificados para a Bolsa Capes segundo a ordem de prioridade do Edital Doutorado:** I - não possuir atividades remuneradas ou outros rendimentos e demonstrar dedicação integral (40 horas) às atividades do programa de Pós-Graduação; II - estar liberado(a) de atividades profissionais, sem recebimento de vencimentos e demonstrar dedicação integral (40 horas) às atividades do programa de Pós-Graduação; III - estar liberado(a) de atividades profissionais, com recebimento de vencimentos e demonstrar dedicação integral (40 horas) às atividades do programa de Pós-Graduação; e IV - possuir atividades profissionais, com recebimento de vencimentos e demonstrar dedicação parcial (20 horas) às atividades do programa de Pós-Graduação: 1. Franciele Olga Moreira - 3975 (Prioridade I), 2. Allan Vyctor Araujo Xavier - 1675 (Prioridade I), 3. Samuel de Souza - 1150 (Prioridade I), 4. Geovana Barbosa de Almeida - 1150 (Prioridade I), 5. Karina de Souza Borges Lima - 7750 (Prioridade I), 6. Victor Hugo Lima Nazario - 7350 (Prioridade I), 7. Marcio Fernando Rodrigues Campos - 5025 (Prioridade I), 8. André Luís Leite de Menezes - 4875 (Prioridade I), 9. Danilo de Oliveira dos Santos - 3675 (Prioridade I), 10. André Filipe Serrão Viégas - 3425 (Prioridade I), 11. Tatiana Iashunova - 1250 (Prioridade I), 12. María José González Piris - 5850 (Prioridade II), 13. Vinicius Pereira Coelho - 6650 (Prioridade IV). **Classificados para a Bolsa Capes segundo a ordem de prioridade do Edital Doutorado:** 1. Shaiane Passos Santos de Oliveira - 3575 (Prioridade IV), 2. André Mesquita Saraiva Verçosa - 3225 (Prioridade I), 3. Beatriz Oliveira Platt - 2100 (Prioridade I), 4. Maria Clara Oliveira da Cunha - 1700 (Prioridade I), 5. Gabriel Bairros de Macedo - 1100 (Prioridade I), 6. Luciana Trajano Leal Tenório - 2050 (Prioridade III), 7. Bruna Emiliano - 2225 (Prioridade IV), 8. Mariane de Paula Pordeus - 2225 (Prioridade IV).. Os estudantes: Franciele Olga Moreira, Allan Vyctor

Araujo Xavier, Samuel de Souza, Geovana Barbosa de Almeida e Shaiane Passos Santos de Oliveira foram classificados em conformidade com o definido na Resolução Normativa Nº 145/2020/CUN, de 27 de outubro de 2020 para ingressantes através de Ações Afirmativas. Aprovado. 3. **Solicitação de autorização de acúmulo de bolsa e trabalho remunerado: Franciele Oga Moreira**, ingressa pelas ações afirmativas, solicita autorização para manter o vínculo como professora substituta até 31/12/2024. Aprovado. **Aprovação 4. Número de vagas Edital Seleção 2025-1:** 24 vagas para o curso de Mestrado e 20 vagas para o Doutorado. Aprovado. 5. **Processo de credenciamento e recredenciamento.** A coordenadora informou que o processo vai iniciar em outubro e seguirá as mesmas regras do (re)credenciamento passado. Aprovado. 6. **Solicitação troca de orientação: Fernando César dos Santos (DO).** De Sérgio Luiz Rodrigues Medeiros, para o professor André Cechinel. Justificativa: O professor Sérgio Luiz Rodrigues Medeiros solicitou seu desligamento do PGET. **Aleksey Kurilenko (DO).** De Sérgio Luiz Rodrigues Medeiros, para o professor Walter Carlos Costa. Justificativa: O professor Sérgio Luiz Rodrigues Medeiros solicitou seu desligamento do PGET. Aprovado. 7. **Solicitação de Transferência de Curso: Anderson Luiz do Carmo (DO).** Orientadora: Dirce Waltrick do Amarante. Ingressou em 04/03/2024, não possui bolsa. **Camila Ecks Bordin (ME).** Orientadora: Dirce Waltrick do Amarante. Ingressou em 07/08/2023, não possui bolsa. Aprovado. 8. **Solicitação de coorientação: Fabricio Leal Cogo (DO).** Orientadora Dra. Maria Rita Drumond Viana. Coorientação: Dra. Cynthia Beatrice Costa. Aprovado. 9. **Solicitação de validação de créditos em disciplina: Bárbara Fraga Góes (DO).** Disciplinas: Espaços Físicos e Narrativos no Decameron de Giovanni Boccaccio (nota 10, créditos: 8). **Beatriz Passamai Pereira (DO).** Disciplina cursada na UNILA, com o Prof. Dr. Otávio Góes de Andrade, Profa. Dra. Adja Balbino de Amorim Barbieri Durão (UFSC), Profa. Dra. Rejane Bueno (UNILA) e Profa. Dra. Janine Soares de Oliveira (UFSC): Estudos Avançados em linguagem e significação I: A (Meta)Lexicografia de línguas orais-auditivas e visuais-espaciais (Nota 10, créditos: 3). **Rafael Monteiro da Silva (DO).** Disciplinas cursadas na PGET: História da Tradução II (Nota: 10, créditos: 4) Seminário de Pesquisa (Nota: 8,0, créditos: 4). **Mylene Queiroz Franklin (DO).** Disciplina: Tópicos Especiais: Estudos da Tradução e Interfaces UFSC (nota: 10, créditos: 4). **Maria Clara Oliveira da Cunha (DO).** Disciplinas: Literatura História e Memória: Extrativismo, viagem e ciência (Nota: 9 e créditos: 4). Literatura e outras artes: Brasil distópico – o declínio do ímpeto projetivo nacional (Nota: 10 e créditos: 4); Seminário da teoria da literatura e estética: o encontro com o outro na literatura. (Nota: 10 e créditos: 4). **Vinicius Pereira Coelho (DO).** Disciplinas: Ouverture: Pratique de la traduction littéraire (Nota: 8; 2 créditos), Séminaire 1: Humanités Numériques (Nota: 9; 4 créditos), Méthodologie (Nota: 8.5; 2 créditos), Séminaire 2: Littérature 16 siècle (Nota: 8.5; 4 créditos), Principes et techniques de l'édition et de la librairie (Nota: 8.5; 6 créditos), Histoire de l'illustration pour la Jeunesse (Nota: 8; 4 créditos), Fictions de jeunesse et adaptations médiatiques (Nota: 8; 4 créditos), Pratique de l'écriture pour la jeunesse (Nota: 8; 4 créditos). Aprovado. 10. **Solicitação de Estágio de Docência: Cristina Maria Ceni de Araujo (DO).** O **Estágio Docência I** será realizado na disciplina LLE8010 - Pesquisa em Letras Estrangeiras, 4 créditos, oferecida na 4a fase, do curso de Licenciatura e Bacharelado em Letras - Espanhol, do Departamento de Língua e Literatura Estrangeiras, da UFSC, no período letivo 2024/2, sob responsabilidade e supervisão da Profa. Dra. Meritxell Hernando

Marsal. O **Estágio Docência II** será realizado na disciplina LLE7224 - Literatura Hispânica IV, 4 créditos, oferecida na 8a fase, do curso de Licenciatura e Bacharelado em Letras - Espanhol, do Departamento de Língua e Literatura Estrangeiras, da UFSC, no período letivo 2024/2, sob responsabilidade e supervisão da Profa. Dra. Meritxell Hernando Marsal.

**Fabricio Leal Cogo (DO)**. O Estágio Docência será realizado na disciplina LLE8023 Estudos Literários IV, quatro créditos, oferecida na quarta fase, do curso de Licenciatura e Bacharelado em Letras-inglês ciclo básico, DLLE/CCE, da UFSC, no período letivo 2024/2, sob responsabilidade da Profa. Dra. Magali Sperling Beck. A supervisão do Estágio será feita pela Profa. Dra. Maria Rita Drumond Viana.

**Mylene Queiroz Franklin (DO)**. O Estágio Docência será realizado na disciplina LSB9057, Prática de Tradução I, 72 h/a, oferecida a na 5a fase, do curso de Bacharelado em Bacharelado em Letras-Libras EAD, da UFSC, no período letivo 24.2, sob responsabilidade dos Professores Dr. Carlos Henrique Rodrigues e Dra. Marianne Rossi Stumpf. A supervisão do Estágio será feita pelo Carlos Henrique Rodrigues.

**Talita Von Gilsa (DO)**. O Estágio Docência será realizado na disciplina LLE 8032 – Prática da Tradução, 72 h/a – 04 créditos, oferecida na 4a fase, do curso de Letras Italiano – Bacharelado/Licenciatura, Departamento de Língua e Literatura Estrangeiras/Centro de Comunicação e Expressão, da UFSC, no período letivo 2024/2, sob responsabilidade e supervisão da Profa. Dra. Karine Simoni.

**Vitória Cristina Amancio (ME)**. O Estágio Docência será realizado na disciplina LSB9058 Português I, 4 créditos, 72H/A, oferecida na 5a fase, do curso de Bacharelado em EaD Letras Libras, DLSB/CCE, da UFSC, no período letivo 2024.2, sob responsabilidade do(a) Prof(a) Dr. Carlos Henrique Rodrigues. A supervisão do Estágio será feita pelo(a) Prof. Dr. Carlos Henrique Rodrigues.

Aprovado. **11. Solicitação de prorrogação: Gabriel Finamore de Oliveira (ME)**. Orientador: Marcus Vinicius Batista Nascimento. Justificativa: Solicitamos prorrogação devido ao atraso na entrega do material da qualificação devido a problemas de saúde mental. Tempo de prorrogação em dias: 72. Aprovado.

**12. Solicitação de entrega de dissertação fora do prazo: Diego Machado da Silva (ME)**. Justificativa: Sou natural da cidade de Canoas no estado do Rio Grande do Sul, que sofreu fortes violências climáticas. Devido a isso, não detive condições saudáveis mentais, impactando na minha produção da escrita. Não consegui terminar as correções solicitadas pela banca de defesa da dissertação, dentro do prazo, mas já está finalizada e pronta para a entrega. Aprovado.

**Relatório e solicitação Prorrogação Pós-doutorado: Morgana Aparecida de Matos e Elena Manzato**. Aprovado.

**13. Desistência: Rebeca Beserra de Araújo (DO)**. Nada mais havendo a tratar, finalizo a ata que foi redigida por mim, Andréia Guerini, porque a Pós-graduação está sem servidor técnico administrativo, em vinte e três de agosto de dois mil e vinte e quatro.